



DANIEL OLAVE Y MARCO ANTONIO DE LA PARRA

Pantalla prohibida. La censura cinematográfica en Chile

Dejillo, Santiago, 2002, 293 págs.

Este libro me recordó una de esas gerías disputas académicas protagonizadas por el recordado profesor Hugo Illies, quien después se reconciliaba con la misma facilidad con que se acataba. En una particularmente sabrosa y estimulante, se enfrentó a esta vez con un extranjero del proslavado film. La última tentación de Cristo por coadunarla se siquiera haberla visto y por querer imponer su criterio a los demás.

El caso de la última tentación es citado repelidos veces a lo largo del volumen. Como la polémica novela de Kazantzakis circula sin restricciones en Chile desde hace años, sus escenas aparecen aquí ignorantes, intolerantes y medievales frente a una discusión contemporánea sobre derecho internacional, libertad artística y de expresión, que es de lo que en definitiva trata el texto. Así, los autores hacen oír al censor cinematográfico con los inquisidores que acosaban a Galileo por su herética planteamiento de que la tierra no era el centro del universo.

Aquí resalta un aspecto desconocido sobre el cual conviene reflexionar: el supuesto rol censorador del catolicismo y de otras religiones, al cual es fieramente criticado por ambos autores. Y aunque Olave y De la Parra reconocen la inevitabilidad (si no la necesidad) de algunos respaldos, sobre todo para

proteger a los menores de edad, concluyen que el sistema de revisión cinematográfica que tenemos en Chile es anacrónico, inconsistente, arbitrario, corrupto y con frecuencia estúpido. O sea, los beneficios sociales de censurar el cine en Chile no alcanzan en lo más remoto a compensar los perjuicios que genera.

Para reforzar el argumento, detallan la ridículo de las pías censuras de otros países. En la España franquista, por ejemplo, se alteraba el doblaje al cancelarse de películas norteamericanas que hoy no escandalizan a nadie, de manera que los amantes cuasaban convertidos en «hermanos». El resultado era una ensalada que nadie entendía y que debió ser muy irritante para el público entonces, aunque para nosotros suene divertido.

En consecuencia, ¿qué como ocurría en Chile, muchos espectadores inocentes estaban convencidos de que todos los filmes estaban censurados o adulterados, aún cuando ello no era así. Este fenómeno se bautizó en el libro como «síndrome de Gólex», a propósito del filme en que Rita Hayworth danza sensatamente para Glenn Ford hasta caerse un cuarte. Muchos creían que la actriz terminaba se baila o caía (p. 117).

El libro se divide en tres partes, aunque comienza con las dos últimas a cargo de Daniel Olave sobre la censura

en Chile y en el extranjero. La primera, a cargo de Marco Antonio de la Parra, reza: «No hay sociedad sin censura», para lo cual no falta más de un tercio de la extensión utilizada. Quizás lo más relevante de esta sección, aparte de lo que dice el subtítulo, es constatar que los adultos que se exponen a películas «indescendibles» no modifican sustancialmente sus conductas ni valores, si se vuelven nicotinos.

El volumen culmina con un sabroso recuento de algunas películas prohibidas en nuestro país y las a veces absurdas razones del Consejo de Calificación Cinematográfica (CCC) para batenlo. Aparecen casos hasta risibles, como el veto a dos comedias de Woody Allen, al musical *El violonista en el tejado* o a la cinta de terror *The Hot Chick Eyes de Wes Craven*, aprobada bajo un título en castellano diferente al de la primera vez en que fue rechazada. La película abominable y la copia de los ojos tristes, respectivamente. Los censores no se dieron cuenta de que era la misma película. También revela cómo Ursula Andrews pudo exhibir su pabito prohibido a los chilenos, cuando un distribuidor anónimo regresó al país. La reformista las ayudo la escena faltante. Bastó con recortar minutos equivocados en otra parte del filme, de modo que se mostrara el metraje autorizado. El CCC nunca lo supo ni jamás

AUTORÍA

Godoy Etcheverry, Sergio

FECHA DE PUBLICACIÓN

2001

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Pantalla prohibida [artículo] Sergio Godoy E.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile